

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 150

39. årgang

25. juni 1996

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1125/96 af 24. juni 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 97/95 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den minimumspris og det udligningsbeløb, der skal betales kartoffelavlere, samt til Rådets forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1126/96 af 24. juni 1996 om tilpasning, for så vidt angår sukkersektoren, af koderne og varebeskrivelsen for varerne i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81, i bilaget til forordning (EØF) nr. 1010/86 og i bilaget til forordning (EØF) nr. 1729/78 i overensstemmelse med den gældende kombinerede nomenklatur 3
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1127/96 af 24. juni 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1423/95 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter, undtagen melasse 12
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1128/96 af 24. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser for sammenstikning af bordvine i Spanien 13
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1129/96 af 24. juni 1996 om salg ved almindelig licitation af vinalkohol til eksport 14
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1130/96 af 24. juni 1996 om levering af hvidt sukker som fødevarehjælp 24
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1131/96 af 24. juni 1996 om levering af pasta-produkter som fødevarehjælp 27
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1132/96 af 24. juni 1996 om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp 30

Kommissionens forordning (EF) nr. 1133/96 af 24. juni 1996 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter	34
Kommissionens forordning (EF) nr. 1134/96 af 24. juni 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	36
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1135/96 af 24. juni 1996 om berigtigelse af den tyske udgave af forordning (EF) nr. 2257/94 om kvalitetsnormer for bananer og af den engelske udgave af forordning (EF) nr. 2898/95 om bestemmelser for kontrollen med, om kvalitetsnormerne for bananer overholdes	38

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1125/96

af 24. juni 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 97/95 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den minimumspris og det udligningsbeløb, der skal betales kartoffelavlere, samt til Rådets forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1868/94
af 27. juli 1994 om en kvoteordning for produktionen af
kartoffelstivelse⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
206/96⁽⁴⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EØF) nr.
1766/92, for så vidt angår den minimumspris og det
udligningsbeløb, der skal betales kartoffelavlere, samt til
forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for
produktionen af kartoffelstivelse, blev fastsat ved
Kommissionens forordning (EF) nr. 97/95⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 206/96;

ved forordning (EF) nr. 97/95 blev det bl.a. fastsat, at
kartofler, der leveres til stivelsesfremstilling, skal inde-
holde mindst 13 % stivelse; i henhold til artikel 6, stk. 2,
andet afsnit, i nævnte forordning blev mindsteindholdet
af stivelse som en undtagelse dog fastsat til 12,8 % for
Østrig, Frankrig, Nederlandene, Tyskland og Danmark
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2953/95 af 20.

december 1995 om fastsættelse af mindsteindholdet af
stivelse for kartofler til stivelsesfremstilling i bestemte
medlemsstater i produktionsåret 1995/96⁽⁶⁾;

erfaringerne har vist, at denne undtagelsesbestemmelse
vedvarende bør indsættes i forordning (EF) nr. 97/95, idet
de stivelsesproducerende virksomheder skal kunne
modtage kartofler med et stivelsesindhold på under 13 %,
såfremt den mængde stivelse, der kan fremstilles af disse
kartofler, ikke overstiger 1 % af deres delkvote; det bør i
artikel 13 præciseres, hvilke sanktioner der skal anvendes,
hvis kartofler har et stivelsesindhold, som ligger under
mindsteindholdet;

definitionen af kartofler i artikel 11, litra f), bør revideres;

betingelserne for udbetaling af udligningsbeløbet i artikel
7 og betingelserne for udbetaling af præmien i artikel 11
bør præciseres;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse
inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 97/95 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, litra f), affattes således:

»f) kartofler: de i artikel 8 i forordning (EØF) nr.
1766/92 omhandlede kartofler bestemt til fremstil-
ling af kartoffelstivelse, hvis stivelsesindhold er på
mindst 13 %, jf. dog artikel 6, stk. 2, andet afsnit.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 27 af 3. 2. 1996, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 16 af 24. 1. 1995, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 308 af 21. 12. 1995, s. 44.

2) Artikel 6, stk. 2, affattes således:

»2. Partierne modtages kun, hvis kartoflerne har et stivelsesindhold på mindst 13 %.

De stivelsesproducerende virksomheder kan dog modtage partier af kartofler med et stivelsesindhold på under 13 %, hvis den mængde stivelse, der kan fremstilles af disse kartofler, ikke overstiger 1 % af deres delkvote. I så fald betales den minimumspris, der gælder for et stivelsesindhold på 13 %.

3) I artikel 7, stk. 1, slutningen af første afsnit, indsættes:

»Der ydes ikke præmie for stivelse, der er fremstillet af kartofler, som ikke er af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller for stivelse, der er fremstillet af kartofler med et stivelsesindhold på under 13 %, jf. dog artikel 6, stk. 2, andet afsnit.»

4) Efter artikel 7 indsættes:

»Artikel 7a

Udligningsbeløbet udbetales til producenter, der leverer kartofler af sund og sædvanlig handelskvalitet, på grundlag af mængden og stivelsesindholdet, jf. satserne i bilag II. Udligningsbeløbet udbetales ikke for kartofler, der ikke er af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller for kartofler med et stivelsesindhold på under 13 %, jf. dog artikel 6, stk. 2, andet afsnit.

5) Artikel 11, stk. 1, litra b), affattes således:

»b) den i artikel 5 i forordning (EF) nr. 1868/94 fastsatte præmie udbetales såfremt den stivelsesproducerende virksomhed fremlægger bevis for, at:

— den har produceret stivelsen i det pågældende produktionsår

— den har betalt kartoffelavlernerne en pris frit fabrik, der ikke er mindre end prisen i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92, for alle mængder kartofler avlet i Fællesskabet, der anvendes til stivelsesproduktion

— stivelsen er fremstillet af kartofler, som er omfattet af de i artikel 4 omhandlede dyrkningskontrakter.»

6) I artikel 13, stk. 4, første led, ændres »procentsatsen for overskridelsen» til »den konstaterede procentsats».

7) Efter artikel 13, stk. 4, indsættes:

»4a. Hvis den mængde stivelse, der vil kunne fremstilles af modtagne partier kartofler med et stivelsesindhold på under 13 %, i uoverensstemmelse med artikel 6, stk. 2, overstiger:

— 1 % af den stivelsesproducerende virksomheds delkvote, udbetales der ikke præmie for den mængde, der overskrider delkvoten; den præmie, der udbetales for delkvoten, nedsættes endvidere med ti gange den konstaterede overskridelsesprocentsats

— 11 % af den stivelsesproducerende virksomheds delkvote, udbetales der ikke præmie for det pågældende produktionsår; endvidere udelukkes virksomheden fra at modtage præmie for det følgende produktionsår.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1126/96

af 24. juni 1996

om tilpasning, for så vidt angår sukkersektoren, af koderne og varebeskrivelsen for varerne i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81, i bilaget til forordning (EØF) nr. 1010/86 og i bilaget til forordning (EØF) nr. 1729/78 i overensstemmelse med den gældende kombinerede nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 234/79
af 5. februar 1979 om fremgangsmåden ved tilpasning af
nomenklaturen i den fælles toldtarif for så vidt angår
landbrugsprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23.
juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den
fælles toldtarif⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
586/96⁽⁴⁾, fastsættes den kombinerede nomenklatur, der
har været gældende siden den 1. januar 1996;

visse af koderne og varebeskrivelserne i bilag I til Rådets
forordning (EØF) nr. 1785/81⁽⁵⁾, i bilaget til Rådets
forordning (EØF) nr. 1010/86⁽⁶⁾ og i bilaget til Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 1729/78⁽⁷⁾ er ikke længere i
overensstemmelse med den kombinerede nomenklatur;
bilagene bør derfor ændres, ved at de fornødne ændringer
indarbejdes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81 affattes som
angivet i bilag I til nærværende forordning.
2. Bilag til forordning (EØF) nr. 1010/86 affattes som
angivet i bilag II til nærværende forordning.
3. Bilag til forordning (EØF) nr. 1729/78 affattes som
angivet i bilag III til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 34 af 9. 2. 1979, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 84 af 3. 4. 1996, s. 18.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 201 af 25. 7. 1978, s. 26.

BILAG I

BILAG I

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler
0403 10 51	
til	
0403 10 99	
0403 90 71	
til	
0403 90 99	
0710	Grøntsager, også kogt i vand eller dampkogt, frosne:
0710 40 00	— Sukkermajs
0711	Grøntsager, foreløbigt konserverede f. eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyringvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring:
0711 90	— Andre grøntsager, blandinger af grøntsager:
	— — Grøntsager
0711 90 30	— — — Sukkermajs
ex 1302	Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimmer og gelateringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:
	— Planteslimmer og gelateringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:
1302 31 00	— — Agar-agar
1302 32	— — Planteslimmer og gelateringsmidler, også modificerede, udvundet af johannesbrød, af frø af johannesbrød eller af guarfrø:
1302 32 10	— — — Af johannesbrød eller af frø af johannesbrød
1302 32 90	— — — Af guarfrø
1302 39 00	— — Andre varer
1702 50 00	— Kemisk ren fructose
1702 90 10	— — Kemisk ren maltose
ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao, herunder hvid chokolade, undtagen lakridssaft henhørende under pos. 1704 90 10
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao
ex 1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet:
1901 10 00	— Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg
1901 20 00	— Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905
1901 90	— Andre varer:
	— — Andre varer:
1901 90 91	— — — Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose (herunder invertsukker) på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent, bortset fra tilberedte næringsmidler i pulverform fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404
1901 90 99	— — — I andre tilfælde

KN-kode	Varebeskrivelse
1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt:
1902 20	– Pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt:
	– – I andre tilfælde:
1902 20 91	– – – Kogte
1902 20 99	– – – I andre tilfælde
1902 30	– Andre pastaprodukter
1902 40	– Couscous:
1902 40 90	– – I andre tilfælde
1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse:
1905 10 00	– Knækbrød
1905 20	– Honningkager og lignende
1905 30	– Søde kiks, biscuits og småkager, vaffler
1905 40	– Tvebakker og kryddere, ristet brød og lignende ristede varer
1905 90	– Andre varer:
	– – Andre varer:
1905 90 40	– – – Vaffler med et vandindhold på over 10 vægtprocent
1905 90 45	– – – Kiks, biscuits og småkager
1905 90 55	– – – Ekstruderede eller ekspanderede varer, krydrede eller saltede
	– – – Andre varer:
1905 90 60	– – – – Med tilsætning af sødemidler
1905 90 90	– – – – I andre tilfælde
2001	Grøntsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre:
2001 90	– Andre varer:
2001 90 30	– – Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)
2001 90 40	– – Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover
2004	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006:
2004 10	– Kartofler:
	– – I andre tilfælde:
2004 10 91	– – – I form af mel eller flager
2004 90	– Andre grøntsager og blandinger af grøntsager:
2004 90 10	– – Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)
2005	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006:
2005 20	– Kartofler:
2005 20 10	– – I form af mel eller flager
2005 80 00	– Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)

KN-kode	Varebeskrivelse
2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:
	— Nødder, jordnødder samt andre kerner og frø, også blandede:
2008 11	— — Jordnødder:
2008 11 10	— — — Jordnøddesmør
2101	Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf
2102	Gær, levende eller inaktiv; andre inaktive encellede mikroorganismer (undtagen vacciner henhørende under position 3002); tilberedte bagepulvere:
2102 10	— Gær, levende:
	— — Bagegær:
2102 10 31	— — — Tørgær
2102 10 39	— — — Andre varer
2102 20	— Gær, inaktiv; andre inaktive encellede mikroorganismer:
	— — Inaktiv gær:
2102 20 11	— — — I form af tabletter, terninger o.lign. eller i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder
2102 20 19	— — — I andre tilfælde
ex 2103	Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater; sennepsmel og tilberedt sennep:
2103 10 00	— Sojasauce
2103 20 00	— Tomatketchup og andre tomatsaucer
2103 90	— Andre varer
2105 00	Konsumis, også med indhold af kakao
ex 2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen sammensatte alkoholholdige tilberedninger henhørende under pos. 2106 90 20 og sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer henhørende under pos. 2106 90 30 til 2106 90 59
2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009
2205	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromatstoffer
2208	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; spiritus, likør og andre spiritusholdige drikkevarer:
2208 20	— Spiritus fremstillet ved destillation af druevin eller druekvas
2208 50 91 og 2208 50 99	— — Genever
2208 70	— Likør
2208 90 41 til 2208 90 78	— — Anden spiritus og andre spiritusholdige drikkevarer

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 2520	Gipssten; anhydrit; brændt gips, også farvet eller tilsat små mængder acceleratorer eller retarderingsmidler:
2520 20	— Brændt gips
ex 2839	Silicater, kommercielle silicater af alkalimetaller:
2839 90 00	— I andre tilfælde
Kapitel 29	Organiske kemikalier
Kapitel 30	Pharmaceutiske produkter
3203 00 90	— Vegetabiliske eller animalske farvestoffer samt præparater på basis deraf
ex 3204	Syntetiske organiske farvestoffer samt præparater som nævnt i bestemmelse 3 til dette kapitel, på basis af disse farvestoffer:
3302	Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes som råvarer i industrien; andre tilberedninger på basis af lugtstoffer, af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer:
3302 10	— Af den art der anvendes i næringsmiddel- og drikkevareindustrien:
3302 10 21	— — — — Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent
3302 10 29	— — — — I andre tilfælde
3307	Præparater til brug før, under og efter barbering, desodoriseringsmidler til personlig brug, præparater til badebrug, hårfjerningsmidler samt andre parfumevarer, kosmetik og toiletmidler, ikke andetsteds tarifieret; tilberedte rumdesodoriseringsmidler, og også parfumerede eller med desinficerende egenskaber:
	— Præparater til parfumering eller desodorisering af rum, herunder duftpæparater til religiøse ceremonier:
3307 49 00	— — Andre varer
3307 90 00	— Andre varer
ex 3401	Sæbe og organiske overfladeaktive stoffer og præparater, i form af stænger, blokke eller støbte stykker og figurer, samt papir, vat, filt og fiberdug, imprægneret eller overtrukket med sæbe eller rensedmidler:
3401 19 00	— — I andre tilfælde
3402	Organiske overfladeaktive stoffer samt overfladeaktive præparater, tilberedte vaskemidler, herunder hjælpepræparater til vask, og tilberedte rengørings- og rensedmidler, også med indhold af sæbe (undtagen sæbe og andre varer henhørende under position 3401)
3403	Tilberedte smøremidler (herunder skæreolier, gevindløsningspræparater, antirust og antikorrosionspræparater og præparater til frigørelse af støbeforme, på basis af smøremidler) samt præparater, af den art der anvendes til olie eller fedtbehandling af tekstilmaterialer, læder, pelsskind eller andre materialer, med undtagelse af produkter, der som karaktergivende bestanddele indeholder 70 vægtprocent eller derover af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler:
	— Med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler:
3403 19	— — Andre varer
3403 19 10	— — — Præparater, der indeholder 70 vægtprocent eller derover af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler, men ikke som karaktergivende bestanddel

KN-kode	Varebeskrivelse
3405	Pudse- og polermidler (til fodtøj, møbler, gulve, automobiler, glasvarer eller metalvarer), skurepasta og skurepulver og lignende varer (herunder papir, vat, filt, fiberdug, skumplast eller skumgummi, imprægneret eller overtrukket med disse præparater), undtagen voks henhørende under pos. 3404
3407 00 00	Modellermasse, også som legetøj; såkaldt dentalvoks samt aftryksmasse til dentalbrug, i assortimenter, pakninger til detailsalg, i plader, hestekoform, som stænger eller i lignende former; andre præparater til dentalbrug, på basis af gips
ex Kapitel 35	Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer, undtagen varer henhørende under pos. 3501 og 3505
ex Kapitel 38	Diverse kemiske produkter, undtagen varer henhørende under pos. 3809
ex Kapitel 39	Plast og varer deraf:
3901 til 3914	— I ubearbejdet form
ex 6809	Varer af gips eller af blandinger på basis af gips (plader, tavler, fliser og lignende varer)*

BILAG II

BILAG

KN-kode	Varebeskrivelse
1302 31 00	— — Agar-agar
1302 32	— — Planteslimer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af johannesbrød, af frø af johannesbrød eller af guarfrø:
1302 32 10	— — — Af johannesbrød eller af frø af johannesbrød
1302 32 90	— — — Af guarfrø
1302 39 00	— — Andre varer
1702 90 10	— — Kemisk ren maltose
ex 2520	Gipssten; anhydrit; brændt gips, også farvet eller tilsat små mængder acceleratorer eller retarderingsmidler:
2520 20	— Brændt gips
ex 2839	Silicater; kommercielle silicater af alkalimetaller:
2839 90 00	— I andre tilfælde
Kapitel 29	Organiske kemikalier, undtagen varer henhørende under pos. 2905 43 00 og 2905 44
Kapitel 30	Pharmaceutiske produkter
3203 00 90	— Vegetabiliske eller animalske farvestoffer samt præparater på basis deraf
ex 3204	Syntetiske organiske farvestoffer samt præparater som nævnt i bestemmelse 3 til dette kapitel, på basis af disse farvestoffer:
3307	Præparater til brug før, under og efter barbering, desodoriseringsmidler til personlig brug, præparater til badebrug, hårfjerningsmidler samt andre parfumevarer, kosmetik og toiletmidler, ikke andetsteds tarifieret; tilberedt rumdesodoriseringsmidler, også parfumerede eller med desinficerende egenskaber:
	— Præparater til parfumering eller desodorisering af rum, herunder duftpræparater til religiøse ceremonier:
3307 49 00	— — Andre varer
3307 90 00	— Andre varer
ex 3401	Sæbe og organiske overfladeaktive stoffer og præparater, i form af stænger, blokke eller støbte stykker og figurer, samt papir, vat, filt og fiberdug, imprægneret eller overtrukket med sæbe eller rensedmidler:
3401 19 00	— Andre varer
3402	Organiske overfladeaktive stoffer samt overfladeaktive præparater, tilberedte vaskemidler, herunder hjælpepræparater til vask, og tilberedt rengørings- og rensedmidler, også med indhold af sæbe (undtagen sæbe og andre varer henhørende under position 3401)
3403	Tilberedte smøremidler (herunder skæreolier, gevindløsningspræparater, antirust og antikorrosionspræparater og præparater til frigørelse af støbeforme, på basis af smøremidler) samt præparater, af den art der anvendes til olie eller fedtbehandling af tekstilmaterialer, læder, pelsskind eller andre materialer, med undtagelse af produkter, der som karaktergivende bestanddele indeholder 70 vægtprocent eller derover af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler:
	— Med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler:
3403 19	— — Andre varer:
3403 19 10	— — — Præparater, der indeholder 70 vægtprocent eller derover af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler, men ikke som karaktergivende bestanddel

KN-kode	Varebeskrivelse
3405	Pudse- og polermidler (til fodtøj, møbler, gulve, automobiler, glasvarer eller metalvarer), skurepasta og skurepulver og lignende varer (herunder papir, vat, filt, fiberdug, skumplast eller skumgummi, imprægneret eller overtrukket med disse præparater), undtagen voks henhørende under pos. 3404
3407 00 00	Modellermasse, også som legetøj; såkaldt dentalvoks samt aftryksmasse til dentalbrug, i assortimenter, pakninger til detailsalg, i plader, hestekoform, som stænger eller i lignende former; andre præparater til dentalbrug, på basis af gips
ex Kapitel 35	Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer, undtagen varer henhørende under pos. 3501 samt pos. 3505 10 10, 3505 10 90 og 3505 20
ex Kapitel 38	Diverse kemiske produkter, undtagen pos. 3809 10, 3809 91 00, 3809 92 00, 3809 93 00 og ex 3824 60
ex Kapitel 39	Plast og varer deraf:
3901 til 3914	— I ubearbejdet form
ex 6809	Varer af gips eller af blandinger på basis af gips (plader, tavler, fliser og lignende varer)*

BILAG III

»BILAG

KN-kode	Varebeskrivelse	Omregningskoefficient
1	2	3
ex 1702 90 71	Karamel, med et saccharoseindhold i tør tilstand på 50 vægtprocent og derover	1,00 ⁽¹⁾
ex 1702 90 99	Invertsukker	1,00 ⁽¹⁾
2905	Acykliske alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- eller nitrosoderivater deraf:	
	– Andre polyvalente alkoholer:	
2905 43 00	– – Mannitol	1,06
2905 44	– – D-glucitol (sorbitol):	
	– – – I vandig opløsning:	
2905 44 11	– – – – Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	0,74 ⁽²⁾
2905 44 19	– – – – I andre tilfælde	0,74 ⁽²⁾
	– – – I andre tilfælde:	
2905 44 91	– – – – Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	1,06
2905 44 99	– – – – I andre tilfælde	1,06
3824 60	– Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. nr. 2905 44:	
	– – I vandig opløsning:	
3824 60 11	– – – Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	0,74 ⁽²⁾
3824 60 19	– – – I andre tilfælde	0,74 ⁽²⁾
	– – I andre tilfælde:	
3824 60 91	– – – Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	1,06
3824 60 99	– – – I andre tilfælde	1,06

⁽¹⁾ De produktionsrestitutioner, der fastsættes ud fra denne koefficient, forstås som dem, der beregnes for invertsukker eller alt efter tilfældet for karameliseret sukker, der henholdsvis har et tørstofindhold på 100 vægtprocent. For invertsukker eller karameliseret sukker med henholdsvis et andet tørstofindhold, beregnes restitutionerne pr. 100 kg produkt på mellemstadiet ved anvendelse af følgende formel:

$$(a) \times 1,00 \times (b)$$

⁽²⁾ De produktionsrestitutioner, der fastsættes ud fra denne koefficient, forstås som dem, der er beregnet for en vandig opløsning af D-glucitol (sorbitol) med et tørstofindhold på 70 vægtprocent.

For vandige opløsninger af D-glucitol (sorbitol) med et andet tørstofindhold beregnes disse restitutioner pr. 100 kg produkt på mellemstadiet ved anvendelse af følgende formel:

$$(a) \times 0,74 (b)/0,70$$

(a) = den pågældende produktionsrestitution for hvidt sukker

(b) = produktets tørstofindhold i vægtprocent.*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1127/96

af 24. juni 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1423/95 om gennemførelsesbestemmelser for
import af sukkerprodukter, undtagen melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/
95⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 2, og artikel 15, stk. 4, og
ud fra følgende betragtninger:

Toldsatserne i toldtariffen samt importtillægstolden for
råsukker fastsættes, når sukkeret er beregnet til raffinering,
ved henvisning til sukker, der har et udbytte på 92 %
svarende til udbyttet af den standardkvalitet, der er fastsat
af Fællesskabet; det er således allerede fastsat, at når
sukkerets udbytte afviger fra det udbytte, der er fastsat for
standardkvaliteten, udløser det en justering; det bør dog
for klarhedens skyld præciseres, at de tilsvarende bestem-
melser i Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95⁽³⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 2528/95⁽⁴⁾, kun anvendes
for nævnte råsukker;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1423/95 affattes
således:

»1. Hvis udbyttet af importeret råsukker beregnet i
overensstemmelse med artikel 1 i forordning (EØF)
nr. 431/68, afviger fra det udbytte, der er fastsat for
standardkvaliteten, beregnes den told i toldtariffen af
produkter henhørende under KN-kode 1701 11 10 og
1701 12 10, og den tillægstold af produkter henhø-
rende under KN-kode 1701 11 10, 1701 11 90,
1701 12 10 og 1701 12 90, der skal opkræves pr. 100
kg af nævnte råsukker, ved, at den tilsvarende told, der
er fastsat for råsukker af standardkvalitet, multipliceres
med en korrektionskoefficient. Korrektionskoeffici-
enten opnås ved, at udbytteprocentsatsen for impor-
teret råsukker divideres med 92.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 50.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1128/96

af 24. juni 1996

om gennemførelsesbestemmelser for sammenstikning af bordvine i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for
bordvin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1544/
95⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 5, og artikel 83, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 16, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 822/87 er
det i princippet forbudt at sammenstikke en hvid bordvin
med en rød bordvin, men der er fastsat en undtagelse for
Spanien;

der bør på grundlag af denne undtagelse fastsættes særlige
gennemførelsesbestemmelser for Spanien og knytte dem
til vinavlens struktur og forbrugervanerne, der udvikler sig
langsamt, i afventning af at problemet løses i forbindelse
med reformen af vinsektoren;

for at muligheden for at sammenstikke hvide bordvine og
røde bordvine begrænses til det land, hvor den er nødven-
dig, er det nødvendigt at sikre, at således sammenstukne
vine ikke forbruges uden for Spanien;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2238/93⁽³⁾ er der
fastsat ledsagedokumenter for transport af vinprodukter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til artikel 16, stk. 5, i forordning (EØF) nr.
822/87 er sammenstikning af en vin, der er egnet til
fremstilling af en hvid bordvin, eller af en hvid bordvin
med en vin, der er egnet til fremstilling af rød bordvin,
eller med en rød bordvin tilladt på Spaniens område på
den betingelse, at det fremstillede produkt har en rød
bordvins kendetegn, og at den anvendte rødvins
procentdel ikke er under [75 %].

2. Spanske røde bordvine og rosé-bordvine kan kun
indgå i samhandelen med de øvrige medlemsstater eller
udføres til tredjelande, hvis de ikke er fremstillet ved den
i stk. 1 omhandlede sammenstikning.

3. Med henblik på anvendelsen af stk. 2 attesterer det
af Spaniens udpegede organ de spanske røde bordvines og
rosé-bordvines oprindelse ved et stempel i den rubrik, der
er forbeholdt officielle bemærkninger i det dokument, der
er fastsat i forordning (EØF) nr. 2238/93, efter
oplysningen »vin, der ikke er fremstillet ved en sammen-
stikning af hvidvin/rødvin«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 200 af 10. 8. 1993, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1129/96

af 24. juni 1996

om salg ved almindelig licitation af vinalkohol til eksport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for
vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1544/95 ⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88
af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af
alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36
og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destilla-
tioner, og som interventionsorganerne ligger inde med ⁽³⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/93 ⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 3152/94 ⁽⁵⁾, blev der
fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol,
der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i
forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer,
og som interventionsorganerne ligger inde med;

der bør gennemføres almindelige licitationer for eksport
af vinalkohol til visse caribiske og centralamerikanske
lande for at sikre kontinuiteten i forsyningerne til disse
lande og reducere EF-lagrene af vinalkohol;

der bør fastsættes en særlig sikkerhedsstillelse for at sikre
den fysiske eksport af alkohol fra Fællesskabets toldom-
råde og fastsættes graduerede sanktioner for manglende
overholdelse af den fastsatte eksportdato; denne sikker-
hedsstillelse skal være uafhængig af sikkerhedsstillelsen
for korrekt gennemførelse, som specielt skal sikre alkoho-
lens udlagring og den bortliciterede alkohols anvendelse
til de foreskrevne formål;

de landbrugsomregningskurser, der anvendes til at
omregne betalinger og sikkerhedsstillelser i forbindelse
med almindelige licitationer i national valuta, er fastsat i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2192/93 om visse
udløsende begivenheder for landbrugsomregningskurser i
vinsektoren og om ændring af bl.a. forordning (EØF) nr.
377/93 ⁽⁶⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved fem almindelige licitationer med numrene 201/96
EF, 202/96 EF, 203/96 EF, 204/96 EF og 205/96 EF
sælges i alt 250 000 hektoliter alkohol, der hidrører fra de
i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87
omhandlede destillationer, og som det spanske, italienske
og franske interventionsorgan ligger inde med.

Almindelig licitation nr. 201/96 EF, 202/96 EF, 203/96
EF, 204/96 EF og 205/96 EF vedrører hver især 50 000 hl
alkohol 100 vol.

Artikel 2

Den til salg udbudte alkohol:

— er bestemt til eksport fra Fællesskabet

— skal importeres til og dehydreres i:

— for almindelig licitation nr. 201/96 EF og 202/96
EF et af følgende tredjelande:

— Costa Rica

— Guatemala

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 20. 2. 1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 332 af 22. 12. 1994, s. 34.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 19.

- Honduras, herunder Swanøerne
- El Salvador
- for almindelig licitation nr. 203/96 EF, 204/96 EF og 205/96 EF et af følgende tredjelande:
 - St. Kitts-Nevis
 - Bahamaøerne
 - Den Dominikanske Republik
 - Antigua og Barbuda
 - Dominica
 - De Britiske Jomfruøer og Montserrat
 - Jamaica
 - St. Lucia
 - St. Vincent, herunder de nordlige Grenadiner
 - Barbados
 - Trinidad og Tobago
 - Belize
 - Grenada, herunder de sydlige Grenadiner
 - Aruba
 - De Nederlandske Antiller (Curaçao, Bonaire, Saint-Eustache, Saba og den sydlige del af Saint-Martin)
 - Guyana
 - De Amerikanske Jomfruøer
 - Haiti
- må udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 3

Bilag I indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver beholder indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser.

Artikel 4

Salget gennemføres i overensstemmelse med artikel 13-18 og artikel 30-38 i forordning (EØF) nr. 377/93.

Uanset artikel 15 i forordning (EØF) nr. 377/93 ligger den frist for indgivelse af bud, der indgives inden for rammerne af licitationer i henhold til denne forordning, mellem den 8. og 25. dag efter offentliggørelsen af den almindelige licitation.

Artikel 5

1. Den deltagelsessikkerhed, der er omhandlet i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 377/93, er på 3,622 ECU/hl alkohol 100 % vol. og skal stilles for den samlede mængde, der er udbudt til salg i forbindelse med hver af de i artikel 1 i nærværende forordning omhandlede licitationer.

Vedståelsen af budet efter udløbet af fristen for indgivelse af bud og stillelsen af sikkerheden for eksporten og sikkerheden for korrekt gennemførelse anses i forbindelse

med deltagelsessikkerheden som primære krav som omhandlet i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽¹⁾.

Den deltagelsessikkerhed, der stilles for hver af de i artikel 1 i nærværende forordning omhandlede licitationer, frigives straks, når budet ikke antages, eller når tilslagsmodtageren har stillet hele sikkerheden for eksporten og hele sikkerheden for korrekt gennemførelse for den pågældende licitation.

2. Sikkerheden for eksporten er på 5 ECU/hl alkohol 100 % vol., der skal stilles for hver mængde alkohol, for hvilken der er udstedt et bevis for afhentning for hver af de licitationer, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende forordning.

Denne sikkerhedsstillelse, som skal garantere, at alkoholen eksporteres, frigives først af det interventionsorgan, der ligger inde med alkoholen, når der for den enkelte mængde alkohol er ført bevis for, at denne mængde er eksporteret inden for den frist, der er fastsat i artikel 6 i nærværende forordning.

Når den i artikel 6 nævnte eksportfrist er overskredet, fortabes den sikkerhed på 5 ECU/hl alkohol 100 % vol., der er stillet for eksporten, bortset fra tilfælde af force majeure og uanset artikel 23 i forordning (EØF) nr. 2220/85:

- a) med 15 % under alle forhold
- b) med 0,33 % af det resterende beløb efter fradrag af de 15 %, for hver dag, den pågældende eksportdato er overskredet.

3. Sikkerheden for korrekt gennemførelse er på 30 ECU/hl alkohol 100 % vol.

Denne sikkerhedsstillelse frigives i overensstemmelse med artikel 34, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 377/93.

4. Uanset artikel 17 i forordning (EØF) nr. 377/93 skal sikkerheden for eksporten og sikkerheden for korrekt gennemførelse stilles samtidigt hos hvert berørt interventionsorgan for hver af de licitationer, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende forordning, senest dagen for udstedelsen af et bevis for afhentning af den pågældende mængde alkohol.

5. Den landbrugsomregningskurs, der skal anvendes ved omregningen til national valuta, er den kurs, der var gældende på den sidste dag for indgivelse af bud i forbindelse med den pågældende licitation for sikkerhedsstillelsen for eksporten udtrykt i ECU/hl alkohol 100 % vol.

Artikel 6

1. Eksporten af den alkohol, der bortliciteres i henhold til den i artikel 1 omhandlede licitation, skal være afsluttet senest den 31. marts 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

2. Den bortliciterede alkohol skal være anvendt senest to år efter datoen for den første afhentning.

Artikel 7

For at kunne tages i betragtning skal budet indeholde angivelse af det endelige anvendelsessted for den tildelte alkohol og en forpligtelseserklæring fra den bydende om at ville respektere denne destination. Budet skal ligeledes indeholde bevis for, at den bydende har indgået en bindende aftale med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et af de tredjelande, der er anført i artikel 2 i nærværende forordning, ved hvilken den pågældende erhvervsdrivende har forpligtet sig til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lande og til at udføre den udelukkende til anvendelse inden for brændstofsektoren.

Artikel 8

1. Inden den bortliciterede alkohol afhentes, udtager interventionsorganet og tilslagsmodtageren en kontrolprøve og prøven analyseres for at bestemme alkoholindholdet i % vol.

Hvis det endelige resultat af analyserne af prøven viser forskel mellem alkoholindholdet i % vol. i den alkohol, der skal afhentes, og det minimumsalkoholindhold i % vol., der er anført i licitationsbekendtgørelserne, anvendes følgende bestemmelser:

i) interventionsorganet underretter samme dag Kommissionens tjenestegrene, jf. bilag II, og lagerholderen og tilslagsmodtageren herom

ii) tilslagsmodtageren kan:

- enten acceptere at overtage partiet med de konstaterede egenskaber med forbehold af Kommissionens godkendelse
- eller afvise at overtage partiet.

I så fald underretter tilslagsmodtageren samme dag interventionsorganet og Kommissionens tjenestegrene herom, jf. bilag III.

Når disse formaliteter er opfyldt, og hvis tilslagsmodtageren afviser varen, er han straks frigjort fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti.

2. Hvis tilslagsmodtageren afviser varen, jf. stk. 1, leverer interventionsorganet ham omkostningsfrit et andet

parti alkohol af den rette kvalitet inden for en frist på højst otte dage.

3. Hvis tilslagsmodtageren først kan afhente alkoholen mere end fem arbejdsdage efter, at han har godkendt partiet, på grund af forhold som må tilskrives interventionsorganet, skal medlemsstaten yde erstatning.

Artikel 9

1. I forbindelse med dels licitation nr. 201/96 EF og 202/96 EF, dels nr. 203/96 EF, 204/96 EF og 205/96 EF kan tilslagsmodtagerne efter aftale indbyrdes ombytte en given mængde alkohol, der er oplagret i de for en og samme medlemsstat angivne beholdere for de destinationer, der er fastsat i forbindelse med disse licitationer.

2. En sådan ombytning ændrer intet ved de pågældende tilslagsmodtageres forpligtelser, det være sig den pris, der skal betales, eller de i den pågældende licitationsbekendtgørelse angivne frister for afhentning og anvendelse af den alkohol, som de har tilslag på.

3. Tilslagsmodtagere, der ønsker at foretage en sådan ombytning, skal forudgående underrette de pågældende interventionsorganer herom.

4. Hvis ombytningen medfører ændringer af den fastsatte plan for, hvordan alkoholens afhentning skal fordeles tidsmæssigt, tilpasses tidsplanen øjeblikkeligt, og ændringen meddeles straks til Kommissionen.

Artikel 10

Uanset artikel 36, stk. 2, første afsnit i forordning (EØF) nr. 377/93 kan alkoholen i de beholdere, der er angivet i den meddelelse fra medlemsstaterne, som er omhandlet i artikel 36 i forordning (EØF) nr. 377/93, og som er omfattet af de i artikel 1 i nærværende forordning nævnte licitationer, efter aftale med Kommissionen substitueres af de interventionsorganer, der ligger inde med den pågældende alkohol, eller blandes med anden alkohol, der er leveret til interventionsorganet, og dette kan bl.a. af logistiske grunde ske indtil udstedelsen af et overtagelsesbevis for alkoholen.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

ALMINDELIG LICITATION Nr. 201/96 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
FRANKRIG	Deulep Boulevard Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard	72	15 494	35 + 36	Rå
	Longuefuye 53200 Château-Gontier	2	21 840	35 + 36	Rå
		5	12 666	35 + 36	Rå
	I alt		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2,415 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

- enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
- eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 130«, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 201/96 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 8. juli 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

- a) en henvisning til almindelig licitation 201/96 EF
- b) den tilbudte pris udtrykt i ecu/hl ren alkohol (100 % vol.)
- c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagersikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— FEAGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00; telex 23427 FEAGA; fax 521 98 32).

Denne sikkerhed skal være på 3,622 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

ALMINDELIG LICITATION Nr. 202/96 EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Mazzari SpA — S. Agata Santerno (RA)		12 500	35	Rå
	Del Sud — Rutigliano (BA)		10 000	36	Rå
	Neri Srl — Faenza (RA)		10 000	39	Rå
	G. De Luca Sas — Novoli (LE)		5 000	35	Rå
	G. Di Lorenzo Snc — Pontevallcepi		2 500	36	Rå
	Cavero Scrl — Faenza (RA)		10 000	39	Rå
	I alt		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2,415 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

- Buddene skal:

- enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
- eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 130«, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

- Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 202/96 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 8. juli 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).

- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

- a) en henvisning til almindelig licitation 202/96 EF
- b) den tilbudte pris udtrykt i ecu/hl ren alkohol (100 % vol.)
- c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

- Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

- AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91; telex 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; fax 445 39 40, 495 39 40).

Denne sikkerhed skal være på 3,622 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

ALMINDELIG LICITATION Nr. 203/96 EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Villarrobledo	15	34 541	35 + 36	Rå
	Villarrobledo	17	15 459	39	Rå
	I alt		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2,415 ECU/l eller modværdien i franske franc, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 130«, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 203/96 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 8. juli 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

a) en henvisning til almindelig licitation 203/96 EF

b) den tilbudte pris udtrykt i ecu/hl ren alkohol (100 % vol.)

c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— SAV par délégation de l'Onivins zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03; telex 57 20 25; fax 57 25 07 05).

Denne sikkerhed skal være på 3,622 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

ALMINDELIG LICITATION Nr. 204/96 EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Bertolino SpA — Partinico (PA)		10 000	35	Rå
	Bonollo SpA — Formigine (MO)		15 000	36	Rå
	I.C.V. SpA — Borgoricco (PD)		5 000	39	Rå
	F.lli Cipriani SpA — Chizzola d'Ala (TN)		7 500	35	Rå
	Villapana SpA — Faenza (RA)		7 500	35	Rå
	Ge. Dis. SpA — Marsala		5 000	39	Rå
	I alt		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2,415 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

- enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
- eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning •Loi 130•, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen •Bud almindelig licitation 204/96 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde•, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 8. juli 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

- a) en henvisning til almindelig licitation 204/96 EF
- b) den tilbudte pris udtrykt i ecu/hl ren alkohol (100 % vol.)
- c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

- AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91; telex 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; fax 445 39 40, 495 39 40).

Denne sikkerhed skal være på 3,622 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

ALMINDELIG LICITATION Nr. 205/96 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Enodistil SpA — Alcamo (TP)		5 000	35	Rå
	Dist. Centro Adriatico Ascoli Piceno (AP)		7 500	35	Rå
	Caviro Scrl — Faenza (RA)		7 500	35	Rå
	Balice Sno — Valenzano (BA)		5 000	36	Rå
	Caviro Scrl — Faenza (RA)		5 000	36	Rå
	Di Trani SpA — Trani (BA)		10 000	39	Rå
	Kronion Scrl — Agrigento (AG)		5 000	39	Rå
	Distercoop Scrl — Faenza (RA)		5 000	39	Rå
	I alt		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2,415 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

- enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
- eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 130«, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 205/96 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 8. juli 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

- a) en henvisning til almindelig licitation 205/96 EF
- b) den tilbudte pris udtrykt i ecu/hl ren alkohol (100 % vol.)
- c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

- AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91; telex 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; fax 445 39 40, 495 39 40).

Denne sikkerhed skal være på 3,622 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

BILAG II

Følgende kaldenumre i Bruxelles er de eneste, der kan anvendes:

GD VI/E/2 (Chiappone/Van der Stappen):

- telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græske bogstaver)
- fax: (32-2) 295 92 52

BILAG III

Meddelelse om afvisning eller godkendelse af partier i forbindelse med den almindelige licitation med henblik på udførsel af vinalkohol i henhold til forordning (EF) nr. 1129/96

- Tilslagsmodtagers navn:
- Licitationsdato:
- Dato for tilslagsmodtagers afvisning eller godkendelse af partiet:

Parti nr.	Mængde (hl)	Lagerplads	Begrundelse for afvisning eller godkendelse af overtagelse

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1130/96

af 24. juni 1996

om levering af hvidt sukker som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)
nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp
og forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over
de lande og organisationer, der kan modtage fødevare-
hjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af
fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 72
tons sukker;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser

for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; det er blandt andet
nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser
samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-
melsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes hvidt sukker efter bestemmelserne i forordning
(EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser.
Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr. (1):** 908/95.
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager (2):** Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; telex 30960 EURON NL; fax 36 41 701).
4. **Modtagerens repræsentant (3):** udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Sudan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 1).
8. **Samlet mængde:** 72 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (6) (9) (10):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 2 og V A 3).
Mærkning på følgende sprog: engelsk.
Yderligere påskrifter: "Expiry date ...".
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1a, sjette afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81: dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b)).
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 29. 7. - 18. 8. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 8. 7. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 22. 7. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 12. 8. - 1. 9. 1996
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (Bemærk! Nye numre: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 11. 6. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1007/96 (EFT nr. L 135 af 6. 6. 1996, s. 1).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- Strålingsattesterne skal udstedes af officielle myndigheder og være gældende for følgende lande: Sudan.
- (⁴) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2853/95 (EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (⁵) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.
- (⁷) Kategorien af sukker er konstateret på en måde, der er afgørende for anvendelsen af reglen i artikel 18, stk. 2, litra a), andet led, i forordning (EØF) nr. 2103/77 (EFT nr. L 246 af 27. 9. 1977, s. 12).
- (⁸) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til den begunstigede eller hans repræsentant følgende dokument:
- sundhedscertifikat (+ dato for holdbarhed).
- (⁹) Uanset EFT nr. C 114, punkt V A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (¹⁰) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1131/96

af 24. juni 1996

om levering af pastaprodukter som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)
nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp
og forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over
de lande og organisationer, der kan modtage fødevare-
hjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af
fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere
1 250 tons pastaprodukter;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser

for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; det er blandt andet
nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser
samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-
melsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes pastaprodukter efter bestemmelserne i forordning
(EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser.
Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A og B

1. **Aktion nr. (¹):** 924/95 (parti A); 925/95 (parti B).
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager (²):** Solidaridad Internacional, Glorieta de Quevedo 7, 6-D, E-28015 Madrid, tlf. (34-1) 593 11 13; fax 448 44 69 / Oxfam Belgique, rue du Conseil 39, B-1050 Bruxelles, tlf. (32-2) 512 99 90; fax 511 89 19 (contact: J. M. Biquet).
4. **Modtagerens repræsentant:** Croissant Rouge Sahraoui, 17 rue Ben M'Hidi Lardi, Oran, tlf. (213-6) 39 64 24; fax 33 10 65 (contact: Mr Nanni Yamma).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Algeriet.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** pastaprodukter.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³) (⁴) (⁵):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1993, s. 1 (II C 1a)).
8. **Samlet mængde:** 1 250 tons.
9. **Antal partier:** 2 (parti A: 625 tons; parti B: 625 tons).
10. **Emballering og mærkning (⁶):** se EFT nr. C 34 af 6. 2. 1993, s. 3 (II C 2 a) og II C 3).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Oran.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** parti A: 5. - 18. 8. 1996; parti B: 12. - 25. 8. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen:** parti A: 1. 9. 1996; parti B: 8. 9. 1996.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 8. 7. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 22. 7. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: parti A: 19. 8. - 1. 9. 1996; parti B: 26. 8. - 8. 9. 1996
 - c) sidste frist for leveringen: parti A: 15. 9. 1996; parti B: 22. 9. 1996.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (¹):** Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (Bemærk! Nye numre: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (¹):** restitutionen anvendelig fra den 30. 6. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 978/96 (EFT nr. L 131 af 1. 6. 1996, s. 30).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13-17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2853/95 (EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (⁵) Anbringes i 20 fods engangscontainere.
- (⁶) Se tredje ændring af meddelelse 91/C 114/01 i EFT nr. C 254 af 1. 10. 1992, s. 14.
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokument:
- sanitært certifikat.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1132/96

af 24. juni 1996

om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)
nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp
og forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over
de lande og organisationer, der kan modtage fødevare-
hjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af
fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere
1 011 tons vegetabilsk olie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; det er blandt andet
nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser
samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-
melsen af de heraf følgende omkostninger;

for et bestemt parti bør der under hensyn til de små
mængder, der skal leveres, emballeringsmåden og det
store antal bestemmelsessteder for leveringerne åbnes

mulighed for, at de bydende kan angive to afskibnings-
havne, som ikke nødvendigvis ligger i samme havne-
zone —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning
(EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser.
Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Leveringen omfatter tilvejebringelse af vegetabilsk olie
produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke
vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret
efter proceduren for aktiv forædling.

Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF)
nr. 2200/87 kan der i bud for parti E angives to afskib-
ningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havne-
zone.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A, B, C og D

1. **Aktion nr. (¹):** 952/95 (parti A); 953/95 (parti B); 954/95 (parti C); 955/95 (parti D).
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager (²):** World Food Programme (WFP), Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tlf. (39-6) 57 971; telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant:**
5. **Bestemmelsessted eller -land (³):** A: Jordan; B: Kenya; C: Tunesien; D: Zambia.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (⁴) (⁵):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde (tons):** 276.
9. **Antal partier:** 4 (parti A: 60 tons; parti B: 79 tons; parti C: 51 tons; parti D: 86 tons).
10. **Emballering og mærkning (⁶) (⁷):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.1, III A 2.3 og III A 3).
Dåser med 5 liter. Adskillelse med kartonmellemstykker er ikke påkrævet.
Mærkning på følgende sprog: engelsk (parti A, B og D); fransk (parti C).
Yderligere påskrifter (parti A): »NOT FOR SALE» + »Expiray date: ...».
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret rapsolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium:** parti A, B og C: frit lossehavn, losset.
parti D: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** parti A: Aqaba; parti B: Mombasa; parti C: Tunis.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** D: WFP warehouse, Lusaka.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 5 - 18. 8. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen:** parti A og C: 1. 9. 1996; parti B: 15. 9. 1996; parti D: 29. 9. 1996.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 9. 7. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 7. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: 19. 8. - 1. 9. 1996
 - c) sidste frist for leveringen: parti A og C: 15. 9. 1996; parti B: 29. 9. 1996; parti D: 13. 10. 1996.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (¹):** Bureau de l'aide alimentaire, Attention Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (Bemærk! Nye numre: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁸):** —

PARTI E

1. **Aktion nr.** ⁽¹⁾: 922/95 (parti E1): 923/95 (parti E2).
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager** ⁽²⁾: Euronaid Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; telex 30960 EURON NL; fax 36 41 701).
4. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** parti E1: Sudan; parti E2: Nicaragua.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde:** tons 735.
9. **Antal partier:** 1 i 2 delmængder (parti E1: 405 tons; parti E2: 330 tons).
10. **Emballering og mærkning** ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.1, III A 2.3 og III A 3).
Dåser med 5 liter. Adskillelse med kartonmellemstykker er ikke påkrævet.
Mærkning på følgende sprog: engelsk (parti E1); spansk (parti E2).
Yderligere påskrifter (parti E1): »Expiry date ...».
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret rapsolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn ⁽⁸⁾.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 5. - 25. 8. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 9. 7. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 7. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 9. 8. - 8. 9. 1996
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (Bemærk! Nye numre: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** ⁽⁴⁾: —

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- Parti E: Strålingsattesterne (parti E2: ab oprindelsescertifikaterne) skal udstedes af officielle myndigheder og være gældende.
- (⁴) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
- (⁵) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (⁶) Uanset EFT nr. C 114, punkt III A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab».
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder et sanitært certifikat.
- (⁸) Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF) nr. 2200/87 kan der i bud angives to afskibningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.
- (⁹) Anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage.
- (¹⁰) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL (hver container skal netto indeholde 15 tons). Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet» i containerterminalen i udskibningshavnen.

Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containere fra containerterminalen.

Artikel 13, nr. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.

Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af dåser for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen. Tilslagsmodtageren stuver kartonkasserne i containerne således, at eventuelle tomrum udfyldes, og fastgør sidste række af kasser med surringsbånd.

Tilslagsmodtageren skal foresegle hver container med en nummereret forsegling (sysko locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1133/96

af 24. juni 1996

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-
ning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 1101/95⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestem-
melser for import af sukkerprodukter undtagen me-
lasse⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2528/95⁽⁴⁾, særlig
artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden
for import af hvidt sukker, råsuiker og visse sirupper er
fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1568/95⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/96⁽⁶⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de
nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til
nævrende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder
ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF)
nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som
angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. juni 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 50.⁽⁵⁾ EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 36.⁽⁶⁾ EFT nr. L 146 af 20. 6. 1996, s. 34.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juni 1996 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsuiker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,94	4,33
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,94	9,56
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,94	4,14
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,94	9,13
1701 91 00 ⁽²⁾	31,77	9,35
1701 99 10 ⁽²⁾	31,77	4,83
1701 99 90 ⁽²⁾	31,77	4,83
1702 90 99 ⁽³⁾	0,32	0,34

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1134/96

af 24. juni 1996

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse
frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbe-
stemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed
og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles
landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved
import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag,

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. juni 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. juni 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 35	052	75,8		284	72,1
	060	80,2		388	78,7
	064	88,4		400	73,4
	066	60,2		404	63,6
	068	62,3		416	72,7
	204	86,8		508	74,3
	208	44,0		512	68,0
	212	97,5		524	63,9
	624	95,8		528	72,2
	999	76,8		624	86,5
ex 0707 00 25	052	55,3		728	107,3
	053	156,2		800	78,0
	060	61,0		804	98,7
	066	53,8		999	79,0
	068	69,1	0809 10 30	052	144,4
	204	144,3		061	51,3
	624	87,1		064	105,3
	999	89,5		400	338,0
0709 10 20	220	317,0	0809 20 49	999	159,7
	999	317,0		052	155,9
0709 90 77	052	41,6		061	182,0
	204	77,5		064	124,1
	412	54,2		068	88,2
	624	151,9		400	272,2
	999	81,3		600	94,9
0805 30 30	052	134,0		624	212,2
	204	88,8		676	166,2
	220	74,0		999	162,0
	388	69,9	0809 30 31, 0809 30 39	052	63,1
	400	68,2		220	121,8
	512	54,8		624	106,8
	520	66,5		999	97,2
	524	100,8	0809 40 20	052	73,2
	528	66,3		064	64,4
	600	84,0		066	84,9
	624	48,9		068	61,2
	999	77,8		400	166,4
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	039	112,1		624	245,9
	052	64,0		676	68,6
	064	78,6		999	109,2

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1135/96

af 24. juni 1996

om berigtigelse af den tyske udgave af forordning (EF) nr. 2257/94 om kvalitetsnormer for bananer og af den engelske udgave af forordning (EF) nr. 2898/95 om bestemmelser for kontrollen med, om kvalitetsnormerne for bananer overholdes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Den tyske udgave af Kommissionens forordning (EF) nr. 2257/94⁽³⁾ og den engelske udgave af Kommissionens forordning (EF) nr. 2898/95⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 465/96⁽⁵⁾, afviger fra udgaverne af teksten på de andre officielle EF-sprog; der bør derfor foretages de fornødne berigtigelser af disse to sprogudgaver;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Bananer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der foretages en berigtigelse af artikel 2 i og bilag I til forordning (EF) nr. 2257/94.

Denne berigtigelse vedrører kun den tyske udgave af forordningen.

Artikel 2

Der foretages en berigtigelse af artikel 2, 7 og 8 i forordning (EF) nr. 2898/95.

Denne berigtigelse vedrører kun den engelske udgave af forordningen.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 2 træder dog i kraft den 1. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 47 af 25. 2. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 245 af 20. 9. 1994, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 304 af 16. 12. 1995, s. 17.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 5.